

Êtes-vous vulnérable? (Are you at risk?)

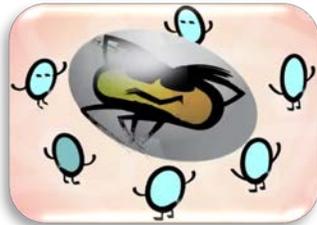
Un test cutané de dépistage de la tuberculose sert à déterminer si une infection tuberculeuse est présente. Dans certains cas, un test sanguin TDIG de dépistage de la tuberculose pourrait déceler d'autres informations. Si vous êtes déjà infecté par le germe de la tuberculose, il se peut qu'on vous offre un test sanguin TDIG au cas où vous **risqueriez de développer** une tuberculose. Dans certains cas, on a recours aux deux tests. Parfois, le test cutané de dépistage de la tuberculose est privilégié (p. ex. quand le test doit être répété).

Un test sanguin TDIG de dépistage de la tuberculose peut être **recommandé** pour les personnes qui :

- ont eu un test cutané positif et ont été vaccinées avec le bacille de Calmette-Guérin (BCG);
- ont eu un test cutané négatif et ont un système immunitaire affaibli; ou
- ont une condition médicale particulière (p. ex. une nouvelle dialyse ou transplantation).

Comment la tuberculose est-elle transmise? (How is TB spread?)

Le germe responsable de la tuberculose est transmis d'une personne à une autre par propagation dans l'air quand une personne **atteinte d'une tuberculose** dans les poumons tousse, parle, chante ou éternue. Si vous respirez l'air dans lequel le germe se trouve, vous risquez d'être infecté(e) par la tuberculose et de développer une infection tuberculeuse latente ou une tuberculose évolutive.



Une **infection tuberculeuse latente** se produit quand vous inhalez les germes responsables de la tuberculose dans vos poumons et que votre système immunitaire **empêche** leur multiplication, vous permettant ainsi de ne pas tomber malade. Les germes responsables de la tuberculose sont dans un état de sommeil (latent). Les personnes atteintes d'une infection tuberculeuse latente ne se sentent pas malades et ne présentent aucun symptôme. Elles **ne peuvent pas** transmettre la maladie à d'autres personnes. En fait, elles ne savent même pas que les germes habitent leur corps tant qu'elles ne se soumettent pas à un test cutané ou à un test sanguin de dépistage de la tuberculose.



Une **tuberculose évolutive** se produit quand vous inhalez les germes responsables de la tuberculose dans vos poumons et que votre système immunitaire est **incapable de résister** à leur croissance et multiplication, provoquant ainsi une maladie.

Les signes et symptômes d'une **tuberculose évolutive** sont caractérisés par : une toux qui persiste 2 à 3 semaines ou plus longtemps, du crachat contenant du sang, de la fièvre, des sueurs nocturnes, une perte d'appétit, une perte de poids inexpliquée, de la fatigue, des douleurs dans la poitrine et un essoufflement.

Pourquoi se soumettre à un test sanguin de dépistage de la tuberculose? (Why get a TB Blood Test?)

Un test sanguin TDIG de dépistage de la tuberculose peut écarter un test cutané présentant un faux résultat positif si vous avez déjà été vacciné avec le BCG dans le passé. Un test sanguin TDIG de dépistage de la tuberculose peut écarter un test cutané présentant un faux résultat négatif si votre système immunitaire est affaibli. Un test sanguin TDIG sera un bon indicateur de la présence de germes de la tuberculose dans votre corps.



Le germe de la tuberculose peut sommeiller dans votre corps pendant votre vie entière ou il peut se réveiller, commencer à se multiplier et vous rendre malade avec une tuberculose évolutive. Il est impossible de prédire si cela arrivera et à quel moment. La chance que cela se produise augmente quand le système immunitaire d'une personne est affaibli, car celui-ci est responsable de la préservation des germes de la tuberculose dans un état dormant et de la prévention de leur multiplication.

Si vous êtes atteint d'une infection tuberculeuse latente, vous pourrez demander au personnel infirmier ou à votre médecin de vous indiquer les meilleures façons de prévenir une tuberculose évolutive.

Où aller pour un test sanguin de dépistage de la tuberculose? (Where do I get a TB blood test?)

Les laboratoires nécessitent une formation spéciale pour effectuer ce test et doivent être en mesure de traiter les prélèvements sur place. C'est pourquoi, uniquement certains laboratoires d'hôpitaux en Colombie-Britannique ont les capacités pour effectuer ce test. Dans certains cas, il vous faudra peut-être vous déplacer pour faire le test. Le personnel infirmier ou votre médecin pourra vous indiquer où est le laboratoire d'hôpital le plus proche.

En C.-B., la plupart des tests sanguins de dépistage de la tuberculose sont gratuits. Les tests sanguins de dépistage de la tuberculose pour le travail ou l'école sont sujets à des frais.

Prendre rendez-vous pour un test : (Booking the test:)

On vous demandera de passer au laboratoire ou de prendre rendez-vous. Cela dépendra du laboratoire où vous irez. Si vous avez besoin d'un vaccin vivant, le test devrait être effectué le même jour ou 4 semaines après le vaccin vivant. Consultez le personnel infirmier ou votre médecin si vous avez été vacciné récemment.

Résultats du test et étapes suivantes : (Test Results and Next Steps:)

Il faut environ 1 à 2 semaines pour obtenir les résultats. Consultez le personnel infirmier ou votre médecin pour connaître les résultats.

Un **test sanguin de dépistage de la tuberculose négatif** est généralement une indication que les germes de la tuberculose ne sont pas présents dans votre corps. Si vous avez eu un test cutané positif, cela veut dire que celui-ci vous a donné un faux résultat positif.

Un **test sanguin de dépistage de la tuberculose positif** est une indication que les germes de la tuberculose sont vraisemblablement présents dans votre corps. Le personnel infirmier ou le médecin peut, le cas échéant :

- vous demander si vous présentez des signes ou des symptômes d'une tuberculose évolutive;
- vous prescrire une radiographie pulmonaire; et
- prélever des échantillons d'expectoration (phlegme ou mucosités dans les poumons), afin d'écarter une éventuelle tuberculose évolutive.



Pour de plus amples informations, veuillez aller sur le site www.bccdc.ca/TB/videoEnglish et regarder la vidéo « TB Germ: A Cunning World Traveler » (en anglais). Cette vidéo est également disponible en coréen, mandarin, punjabi, tagalog et vietnamien.